

DAS  
**KATER**  
KOCHBUCH



*Milton Crawford*

**LESEPROBE**  
mit Katerstest!

BLOOMSBURY BERLIN

Kater sind etwas komplexer, als Sie im ersten Moment vielleicht vermuten würden.

Der britische Autor P. G. Wodehouse entwickelte in *The Mating Season*, einem seiner Romane über Bertram Wooster und dessen Butler Jeeves, die bis heute maßgebliche Klassifizierung aller Katertypen. Nach Wodehouse gibt es insgesamt sechs Kater: den *Zerbrochenen Kompass*, die *Nähmaschine*, den *Komet*, die *Atombombe*, den *Zementmischer* und das *Koboldkarussell*.

Dabei hat jeder Typ seine ganz eigenen Merkmale. Und bevor Sie überhaupt erst daran denken können, Ihren Kater zu bekämpfen, müssen Sie herausfinden, welche Spezies Sie gerade heimsucht. Wooster hatte seinen Diener Jeeves, der ihm dabei half, und meist gönnten sich die beiden den legendären Drink, der auf Seite 83 besprochen wird.

Leider ist Jeeves nicht in der Nähe. Doch Milton steht zu Ihren Diensten. Und zum Glück habe ich eine Reihe kurzweiliger Sehtests und einen kleinen Fragebogen konzipiert, die dabei helfen werden zu entscheiden, ob Ihnen gerade der Zementmischer Schwindel bereitet oder ob Sie von der Atombombe umgehauen werden.



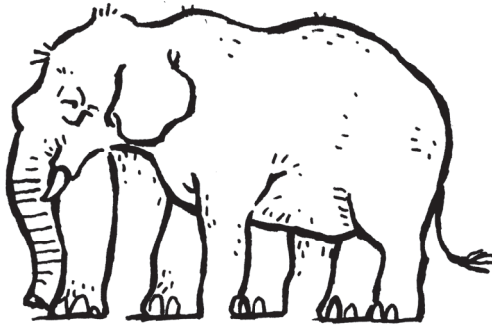


**WIE LAUTET  
DIE  
DIAGNOSE**



# SEHTEST

#01



Konzept: Roger Shepard

## Wie viele Beine hat dieser Elefant?

- a) ..... Glauben Sie wirklich, dass das eine Rolle spielt, während ich im Sumpf existenzieller Verzweiflung versinke? Vielleicht sieben?
- b) ..... Ich habe zu große Schmerzen, um mich mit derartigen Fragen zu befassen. Doch auf den ersten Blick: zwei.
- c) ..... Was für ein lustiges Bild. Hat er fünf Beine?
- d) ..... Was?
- e) ..... Ihh! Das ist ja schrecklich. Was ist denn mit dem Elefanten los?
- f) ..... [unfähig, auch nur einen Laut von sich zu geben oder die Augen vollständig zu öffnen]

# SEHTEST

## #02

Libeer Lseer,

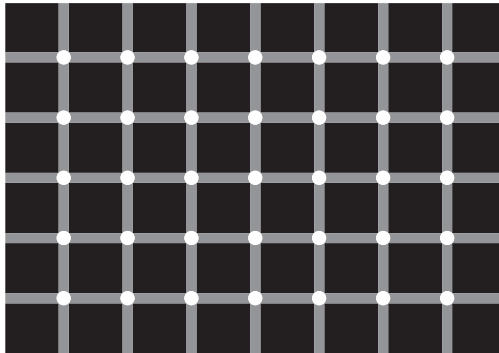
Auf den estren Blick mag es scinheen, dass desier Satz ziliemch swhecr zu lseen ist, doch wrude beiewsen, und villedciht knönen Sie dies beeiirts betätsigen, dass, soanlge die ertsen und leztten Bustachben eiens Wotres irhe koekrrte Poitsion einmhneen, es enie retliav einacfhe Aabufge für den Lseer datersllt, den Staz zu entfifezrn, sebslt wnen alle anerden Bchustbaen vrescmiht snid. Das liget daarn, dsas Lseer nciht jdeen Bchtusaben leesn, wnen sie ein Wrot lseen: Sie sancnen den Tzet vlhmeier. Nratlüch szett disee Htpoyhsee voarus, dsas scih der Lseer in eenim ansemesgenen Zstaund bifednet, um enien nlomraen Staz zu leesn. Und, snid Sie weinstnegs dzau in der Lgae, jeztt, in Irhem vertkeraten Zstaund?

### Wie lange haben Sie gebraucht, um diesen Absatz zu verstehen?

- a) ..... Ich verstehe ihn immer noch nicht. Ich bin bereits gerädert genug, quälen Sie mich also nicht noch mehr.
- b) ..... Etwa fünf schmerzhaft Minuten.
- c) ..... Wow. Echt cool. Nach einer halben Stunde musste mir jemand das Ganze erklären. Doch jetzt ist mir alles sonnenklar.
- d) ..... So lange, wie man braucht, um einen normalen Satz zu lesen, Sie Idiot.
- e) ..... Schon beim Lesen normaler Texte wird mir im Moment kotzübel; das hier war, als würde ich während einer langen Busreise versuchen, im Kopfstand zu lesen. Sie ekeln mich an.
- f) ..... grrrreeuughh [nicht identifizierbares Grunzen]

# SEHTEST

#03



## Wie viele schwarze Punkte sehen Sie?

- a) ..... Die ganze Seite ist voller schwarzer Löcher, durch die ich jeden Moment fallen könnte.
- b) ..... Ich kann nicht sagen, ob die Punkte tatsächlich Punkte sind oder stachelige, punktgroße Schmerzen in meinem Kopf.
- c) ..... 25
- d) ..... Zunächst sehe ich weiße Punkte. Dann betrachte ich einen anderen Ausschnitt des Rasters, und ein schwarzer Punkt ist da, wo der weiße Punkt war. Moment mal; jetzt hab ich's kapiert: ES GIBT ÜBERHAUPT KEINE SCHWARZEN PUNKTE!
- e) ..... Es gibt nichts Brechreiz erregenderes als schwarze und weiße Punkte. Sind es zwölf?
- f) ..... *Nada.* Nichts [fühlt seinen Puls]. Äh, Entschuldigung, wie lautet die Frage?

## DIE DIAGNOSE



Ich hoffe, die Sehtests und der Fragebogen waren nicht allzu schmerzhaft. Basierend auf Ihren Antworten, kann ich nun die unfehlbare Diagnose stellen, mit deren Hilfe Sie genau die Rezepte finden, die sich für Ihren speziellen Kater am besten eignen.

Wenn Sie die meisten Fragen mit **(a)** beantwortet haben, so leiden Sie fast sicher an einem *Zerbrochenen Kompass*. Daher rühren auch Ihre Orientierungslosigkeit, geistige Verwirrung und die Gefühle von Ruhelosigkeit, Angst und Selbsthass.

Wenn Sie die meisten Fragen mit **(b)** beantwortet haben, lautet die Diagnose *Nähmaschine*: Jetzt wissen Sie, warum sich Ihr Kopf anfühlt, als würde man ihn mit scharfen, spitzen Dingen torpedieren.

Sollten Sie, mein lieber Weltraumkadett, vor allem mit **(c)** geantwortet haben, so haben Sie den *Komet*, weshalb Sie gerade schwerelos durchs All wirbeln und auch generell ziemlich durch den Wind sind.

Wenn Sie meistens mit **(d)** geantwortet haben, haben Sie die Atombombe abbekommen. Deshalb auch das Gefühl, ein nuklearer Sprengkopf sei gerade in Ihrem Schädel detoniert.

Wenn Sie vor allem mit **(e)** geantwortet haben, leiden Sie am zutiefst widerlichen *Zementmischer*.

Und zuletzt, sollten Sie Armer hauptsächlich mit **(f)** geantwortet haben, dann sitzen Sie im allseits gefürchteten und höchst qualvollen *Koboldkarussell*.

## DIE REZEPTE

### 22 Der Zerbrochene Kompass

- 25.... Eier Bhurji mit geröstetem Brot
- 26.... Annas und Tommys mexikanisches Frühstück
- 28.... Pizza mit Bratenresten
- 30.... Shakshuka
- 32.... Teuflische Nierchen auf Toast
- 34.... Kedgeree
- 36.... Bloody Mary
- 38.... Huevos Rancheros

### 40 Die Nähmaschine

- 43.... Das Elvis-Presley-Erdnussbutter-Banane-Bacon-Sandwich
- 44.... Rühreier mit karamellisierten Zwiebeln und Feta
- 46.... Kartoffelbrei mit Lauch, Käse und Senf mit Würstchen und Zwiebelsoße
- 48.... Klassisches Bacon-Sandwich
- 51.... Eis-Smoothie
- 52.... Croissants, Nutella und heiße Schokolade
- 54.... Gekochte Eier mit Kartoffelstäbchen

### 56 Der Komet

- 59.... Stilton und Birnen auf Toast
- 60.... Pfannkuchen mit Zitrone und Demerara-Zucker
- 62.... Virgin Piña Colada
- 63.... Lemon Lassi
- 64.... Lime Soda
- 66.... Sommerbeerenkompott mit griechischem Joghurt und Knuspermüsli
- 68.... Knickerbocker-Eisbecher mit süßen Früchten

### 70 Die Atombombe

- 73.... Omelette mit Chorizo
- 74.... Frühstücksburger
- 76.... Kardamom-Porridge mit scharfer Apfelsoße
- 78.... Bratkartoffeln mit Avocado und Speck
- 80.... Toasties mit Käse, roten Zwiebeln und Chutney
- 82.... Schmorpfanne mit scharfen Würstchen und Bohnen
- 84.... Tagliatelle alla carbonara
- 86.... Englische Frühstücks-Tortilla



## 88 Der Zementmischer

- 91.... Türkisches Frühstück
- 92.... French Toast mit Bananenkompott
- 94.... Milton Crawfords Fischstäbchen-Sandwich (mit Erbsen-Knoblauch-Mayonnaise)
- 96.... Süßes Lassi
- 98.... Der perfekte Tee mit Toast
- 100.... Schweizer Rösti mit verlorenen Eiern
- 102.... Bananen-Maracuja-Smoothie

## 104 Das Koboldkarussell

- 107.... Salat mit Melone, Feta, Minze und Schinken
- 108.... Falsche Eier Benedict mit Räucherlachs
- 110.... Toast mit Tahini und Tomaten
- 112.... Traditionelles japanisches Frühstück
- 114.... Karotten-Orangen-Apfel-Ingwer-Saft

**BEWERTUNGEN** Alle Rezepte sind so konzipiert, dass verkaterter Köche sie auch unter Schmerzen und bar jeder Geduld möglichst einfach und schnell nachkochen können. Zudem habe ich alle Gerichte danach bewertet, wie einfach und schnell sie wirklich zuzubereiten sind, und die markiert, die etwas mehr Zeit und Aufwand benötigen.

### SCHWIERIGKEITSGRADE

★ So einfach, dass selbst quälende Kopfschmerzen und Übelkeit kein Hindernis darstellen sollten.

★★★★★ Bei Verlust von Koordinationsfähigkeit, Gleichgewicht und Lebenswille ist dieses Rezept nahezu unkochbar; am besten, Sie holen sich Hilfe.

### ZEITAUFWAND

★ Schnell genug, um Sie in nur wenigen Augenblicken vor dem Untergang zu bewahren.

★★★★★ Sollten Sie sich sehr schwach fühlen, werden Sie vermutlich vor Fertigstellung des Gerichts in Ohnmacht fallen.

Alle Rezepte sind für zwei Personen

# EIER BHURJI MIT GERÖSTETEM BROT

25 g Butter

1 TL Senfkörner

—  
einige kleine  
Curryblätter

—  
2 Frühlings-  
zwiebeln, fein  
gehackt

—  
½ TL Ingwer,  
geraspelt

—  
½ scharfe grüne  
Chilischote,  
entkernt und sehr  
dünn geschnitten

—  
1 Prise Kurkuma

—  
½ TL gemahlenes  
Kumin

—  
1 Tomate,  
gehäutet und  
gewürfelt

—  
4 Bio-Eier,  
verquirlt

—  
geröstetes Brot  
oder Buttertoast  
als Beilage

SCHWIERIGKEITSGRAD: ★ ZEITAUFWAND: ★★

Als ich in Südindien war, kochte mir eine reizende Frau namens Ratti dieses Gericht in ihrem Haus in den Wäldern von Karnataka. Ratti ist die beste und fleißigste Köchin, die ich je getroffen habe. Wenn ich nur an ihr Essen denke, bin ich zu Tränen gerührt (und nicht nur wegen der gewaltigen Mengen Chili, die sie benutzte).

Bei diesem Rezept handelt es sich im Wesentlichen um ein scharfes Rührei. Ratti servierte es mit Reis-Roti (Brot aus Reismehl), aber auch ihr geröstetes Brot schmeckte fantastisch. Genau das empfehle ich Ihnen zu Ihrem Rührei, wobei auch einfache Buttertoasts hervorragend dazu passen.

*Miltons Methode* ☞ Die Butter bei mittlerer Temperatur in einer Pfanne zergehen lassen. Die Senfkörner begeben, umrühren, Curryblätter und Frühlingszwiebeln hinzufügen und das Ganze einige Minuten schmoren lassen, bis die Zwiebeln weich sind.

Ingwer, Chili, Kurkuma, Kumin und die gewürfelten Tomaten gazugeben und einige Minuten unter gelegentlichem Rühren braten, anschließend die verquirlten Eier begeben.

Die Hitze reduzieren und gelegentlich umrühren, bis die Eier gar sind. Sofort auf geröstetem Brot oder Buttertoast servieren.



# DAS ELVIS-PRESLEY- ERDNUSSBUTTER-BANANE- BACON-SANDWICH

4 dicke Scheiben  
Weißbrot von  
guter Qualität

—  
2 EL  
Erdnussbutter

—  
1 Banane, mit  
einer Gabel  
zerdrückt

—  
1 EL Honig

—  
8 Scheiben  
durchwachsener  
Bio-Frühstücks-  
speck

—  
Butter zum  
Anbraten (nach  
Wunsch)

SCHWIERIGKEITSGRAD: ★ ZEITAUFWAND: ★★

---

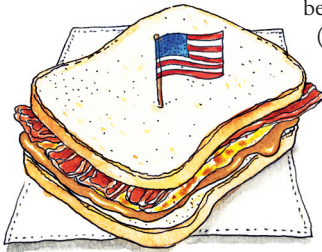
Dieses Sandwich zeugt zweifellos von sehr zweifelhaftem Geschmack. Aber ist zweifelhafter Geschmack nicht Teil jeder ordentlichen Katererfahrung? Und überhaupt: Diese postmoderne Hymne auf amerikanische Maßlosigkeit in Brotform, diese Portion Rock 'n' Roll-Geschichte, dieser herzhaft arterienverstopfende Bissen ist weit mehr als ein bloßes Sandwich – er ist eine Legende.

*Miltons Methode* ☞ Alle Brotscheiben dick mit Erdnussbutter bestreichen. Zwei Scheiben mit der zerdrückten Banane bedecken und mit Honig beträufeln.

Den Speck so lange grillen, bis er knusprig ist, und gleichmäßig auf dem Bananenbrei verteilen.

Jedes Sandwich mit einer zweiten Brotscheibe bedecken. Für zusätzliche Kalorienwerte (und Authentizität) jedes Sandwich vorsichtig in Butter braten.

Falls dieses Sandwich Einzug in Ihre Essgewohnheiten hält, sollten Sie sich auch gleich mit einem Herzchirurgen anfreunden. Sie könnten ihn eines Tages brauchen.



Das vollständige Buch ist ab 18. Dezember 2010  
im Handel erhältlich

Milton Crawford, *Das Katerkochbuch*  
Aus dem Englischen von Stephan Pauli  
ISBN: 978-3-8270-0992-0  
Broschur, ca. € 14,95 [D], € 15,40 [A]



Umschlaggestaltung: Rothfos & Gabler, Hamburg  
Umschlagillustration: © Julia Späth

*Milton Crawford*

ist Amateurliebhaber, Dichter, Reisender, Essayist und vor allem gefeierter Trinker, was ihn zu einem Experten in Sachen Kater macht. Von ihm stammt der Spruch: „Ein Kater ist wie eine Kreuzigung – er bietet auch Normalsterblichen die Chance einer Wiederauferstehung. Und das nicht nur an Ostern.“ Wenn er nicht betrunken ist, liest, schreibt, kocht, reist und schwimmt er. Er hat eine Katze (weiblich) und lebt einen Teil des Jahres in London, weil er glaubt, das sei „gut für seine Karriere“. Folgen Sie Milton auf Twitter unter:

[Twitter.com/MiltonCrawford](https://twitter.com/MiltonCrawford)